

CAMCOLVC26

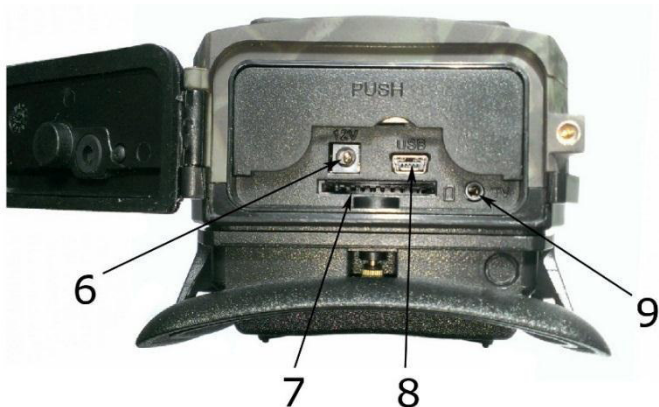
**GAME AND TRAIL CAMERA
WILDCAMERA
CAMÉRA DE CHASSE
CÁMARA DE CAZA
WILDKAMERA**

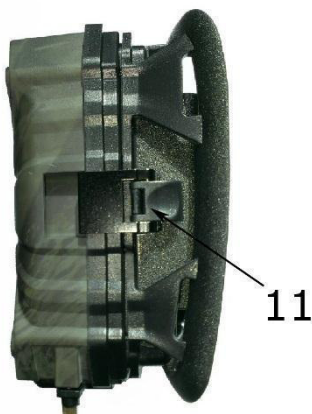


USER MANUAL	5
GEbruikersHANDLEIDING	15
MODE D'EMPLOI	26
MANUAL DEL USUARIO	37
BEDIENUNGSANLEITUNG	47









USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	WARNING Do not puncture or throw batteries in fire as they might explode. Keep batteries away from children.
	This device contains an internal rechargeable battery. When the device is end-of-life, it must be disposed of in accordance with local regulations.
	There are no user-serviceable parts inside the device.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Keep this device away from dust and extreme temperatures.
- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Do not aim the camera at the sun or other extremely bright objects.
- Do not touch the lens.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
- Do not use this product to violate privacy laws or perform illegal activities.

4. Features

- housing with camouflage print
- video recording on SD card (not included)
- video recording quality: 720p HD video - 30 fps
- easy and user-friendly setup
- built-in 2" TFT monitor
- interface: TV out, USB, SD card and DC port

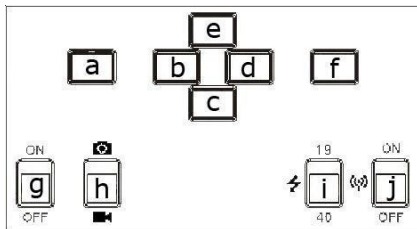
5. Overview

Refer to the illustrations on pages 2, 3 and 4 of this manual.

1	IR LEDs
2	light sensor
3	indicator light
4	lens
5	PIR sensor
6	12 VDC input

7	slot for SD card
8	USB port
9	TV output
10	battery compartment
11	lock
12	battery compartment

Control Panel



a	MENU
b	◀ navigation button
c	▼ navigation button
d	▶ navigation button
e	▲ navigation button

f	OK
g	camera on-off switch
h	photo/video selector
i	IR LEDs selector
j	GPRS on-off switch

6. Operation

6.1 Quick Start

1. Loosen the screw and open the lid at the bottom of the camera. Insert an SD card (not incl.) in the SD card slot **[7]**.
2. Slightly press the second lid to open the battery compartment **[10]**. Insert four 1.5 V AA-type batteries (not incl.) according to the indicated polarity. You can also power the camera through an active USB port of a computer. To do so, insert the USB plug of the included USB cable into the USB port **[8]** and connect to your computer.
3. Switch on the camera with the on-off button **[g]**. Press OK **[f]** to enter the test mode.
4. Press MENU **[a]** to enter the setting menu. Navigate through the menu with the navigation buttons **[b, c, d, e]**, modify with up or down **[c, e]**, and press OK **[f]** to confirm.
5. Hold OK **[f]** pressed for five seconds to enable the camera to work automatically.
6. Select picture or video recording with the photo/video selector **[h]**, and select your IR LEDs with the LED selector **[i]**. The GPRS function **[j]** is not available on this model.
7. Once your picture or video recording mode selected, press OK **[f]** to take a picture or to start/stop the video recording.
8. Open the battery compartment **[12]** of the support. Insert four 1.5 V AA-type batteries (not incl.) according to the indicated polarity. Fix the support where desired using the included strap. Click the camera onto the support and secure with the locks **[11]**.

Remarks	We recommend disconnecting the USB cable from the camera when using battery power. We also recommend not using rechargeable batteries. Instead, use fresh alkaline batteries in both the camera and the support simultaneously.
----------------	---

6.2 Other Functions

Video/Photo Playback

1. Switch on the camera with the on-off button **[g]** and press OK **[f]**.
2. Press **▲ [e]** to enter the playback mode.
3. Press **◀** or **▶ [b, d]** to select your photo/video; press OK **[f]** to play your selection.
4. Press **▲ [e]** again to go back.

Deleting a Video/Photo

1. Press ▲ [e] to enter the playback mode.
2. Press ◀ or ▶ [b, d] to select your photo/video.
3. Press MENU [a] to enter the menu.
4. Select the DELETE option with ▼ or ▲ [c, e]. Press OK [f] to enter the submenu.
5. Select YES or NO with ▼ or ▲ [c, e]. Press OK [f] to confirm.
6. Press ▲ [e] again to go back.

Formatting Your SD Card

1. Press ▲ [e] to enter the playback mode.
2. Press ◀ or ▶ [b, d] to select your photo/video.
3. Press MENU [a] to enter the menu.
4. Select the FORMAT option with ▼ or ▲ [c, e]. Press OK [f] to enter the submenu.
5. Select YES or NO with ▼ or ▲ [c, e]. Press OK [f] to confirm.
6. Press ▲ [e] again to go back.

Auto Power-Off

The camera will automatically switch to stand-by mode if no keypad is touched for 60 seconds, unless the menu mode is activated.

6.3 Operation Menu

To enter the menu:

1. Switch on the camera with the on-off button [g] and press OK [f].
2. Press MENU [a] to enter the menu.
3. Navigate through the menu or submenu with ▼ or ▲ [c, e]. Press OK [f] to enter the submenu or to confirm.
4. Press MENU [a] to go back one level.

Camera ID

Name your camera. This function is useful when using multiple cameras.

1. Enter the submenu and select ON with ▼ or ▲ [c, e]. Press OK [f] to confirm.
2. Press ▼ or ▲ [c, e] to select your digit or character, press ◀ or ▶ [b, d] to select the next digit or character.
3. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Camera + Video

Combined photo/video mode. When triggered, the camera will first take a picture and then automatically start recording. See **Video Length** and **Multi-Shot** for detailed configuration.

1. Enter the submenu and select ON with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Multi-Shot

Select how many pictures will be taken when triggered.

1. Enter the submenu and select the number of pictures with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Image Size

Select your picture size.

1. Enter the submenu and select the number of pictures with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Video Size

Select your video size.

1. Enter the submenu and select the video size with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Video Frame

Select your number of frames per second when recording.

1. Enter the submenu and select the number of frames per second with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Digital Zoom

Adjust the focal length of the camera.

1. Enter the submenu and select the zoom scale with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Video Length

Select the video recording length of the combined photo/video mode.

1. Enter the submenu and set your recording time with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

PIR Sensitivity

Set the PIR sensitivity level. Set a higher sensitivity when using the camera with high ambient temperatures, to detect smaller objects or to increase the detection distance.

1. Enter the submenu and select the sensitivity level with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Timer

Set a programmed recording. Recording will start and end at the set time. Note that you cannot set any date and the camera will record every day at the set time.

1. Enter the submenu and select ON with ▼ or ▲ [c, e]. Press OK [f] to confirm.

2. Press ▼ or ▲ [c, e] to set your digit, press ◀ or ▶ [b, d] to select the next digit or character.
3. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Time Lapse

Interval photo/video recording. The PIR sensor will be switched off and the camera will automatically take a picture or record video upon the set interval.

1. Enter the submenu and select ON with ▼ or ▲ [c, e]. Press OK [f] to confirm.
2. Press ▼ or ▲ [c, e] to set your digit, press ◀ or ▶ [b, d] to select the next digit or character.
3. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Delay

Set the interval between two motion-triggered photo/video recordings. This function prevents from making too many photo/video recordings and getting a full SD card too fast.

1. Enter the submenu and select ON with ▼ or ▲ [c, e]. Press OK [f] to confirm.
2. Press ▼ or ▲ [c, e] to set your digit, press ◀ or ▶ [b, d] to select the next digit or character.
3. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Audio Recording

Enable or disable the sound option.

1. Enter the submenu and select ON with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

TV Out

Select the TV encoding system.

1. Enter the submenu and select the system with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Stamp

Enable or disable on-screen date and time display.

1. Enter the submenu and select the system with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Frequency

Select the flicker frequency.

1. Enter the submenu and select the frequency with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Language

Select the menu language.

1. Enter the submenu and select your language with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Time/Date

Set date and time of the camera.

1. Enter the submenu.
2. Press ▼ or ▲ [c, e] to set your digit, press ◀ or ▶ [b, d] to select the next digit or character.
3. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Camera Sound

Enable or disable the key sound option.

1. Enter the submenu and select ON with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

SD Cycle Recording

Enable or disable the overwrite function. When the SD card is full, photo/video recording will continue but the oldest picture or video file will be automatically deleted.

1. Enter the submenu and select ON with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Camera Password

Set a password.

1. Enter the submenu and select ON with ▼ or ▲ [c, e].
2. Enter your password. Press ▼ or ▲ [c, e] to set your digit, press ◀ or ▶ [b, d] to select the next digit or character.
3. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Trigger Logs

Enable or disable the trigger time recording only. The camera will not start photo/video recording but will only record the trigger time. This function is particularly useful as prospection tool to know when in the day most triggers occur. Triggers will be recorded on a text file.

1. Enter the submenu and select ON with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

Reset

Reset the camera to default factory settings.

1. Enter the submenu and select ON with ▼ or ▲ [c, e].
2. Press OK [f] to confirm or MENU [a] to exit.

About

Information on the software version.

1. Enter the submenu.
2. Press MENU [a] to exit.

7. SD Cards and Battery Life

The camera will not work without SD card. Use an SD card of max. 32 GB. The chart below shows the approximate capacity of different SD cards.

SD Cards

SD card Capacity	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
Photo (pictures)						
5 Mpx	705	1373	2823	5517	11141	244962
8 Mpx	452	882	1813	3544	7157	14241
12 Mpx	201	392	806	1575	3181	6326
Video (hours)						
720p HD	00:09:27	00:18:32	00:38:15	01:14:53	02:31:20	04:53:40
640x480	00:26:01	00:50:48	01:44:33	03:24:27	06:52:58	13:09:27
320x160	01:14:07	02:24:28	04:57:04	09:40:39	19:32:30	39:15:10

Battery Life

Test conditions: LCD screen off, PIR on.

8 x 1.5 V AA-type alkaline batteries						
Pictures/day		Working time	Video clips/day			Working time
IR LEDs on			IR LEDs on			
5 Mpx	100	51 days	320x240	10 sec	10 clips	43 days
8 Mpx	100	49 days	640x480	10 sec	10 clips	42 days
12 Mpx	100	45 days	1280x720	10 sec	10 clips	40 days
IR LEDs off			IR LEDs off			
5 Mpx	100	59 days	320x240	10 sec	10 clips	119 days
8 Mpx	100	55 days	640x480	10 sec	10 clips	113 days
12 Mpx	100	51 days	1280x720	10 sec	10 clips	101 days

8. Troubleshooting

- **The camera is not triggered.**
 - Check the PIR sensitivity. Remember that an environment with higher temperatures needs a higher sensitivity level. The PIR detector will be more sensitive at night. Reduce the sensitivity level.
 - Install the camera in a colder environment on a stable object.
 - Do not aim the camera at shiny or highly brilliant surfaces or objects.
 - The camera may not capture very fast moving objects. Redirect the camera so that the object stays in the camera's field after triggering.
- **The camera does not record photo/video.**
 - Make sure the SD card is formatted correctly and not full unless you activate the SD cycle recording mode.
 - Use fresh alkaline AA-type batteries. Avoid using rechargeable batteries.

9. Cleaning and Maintenance

- There are no user-serviceable parts.
- Wipe the device regularly with a dry, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.

10. Technical Specifications

storage capacity	max. 32 GB on SD card (not incl.)
	min. 8 GB Class 10 to record 720p video
pick-up element	5 Mpx CMOS
viewing angle	52°
built-in microphone	yes
chipset	
	image sensor
	DSP
PIR sensor	
	PIR sensitivity
	PIR distance
	PIR angle
IR LEDs	
	IR range
	IR LEDs
aperture	F3.0
white balance	auto
AV port	yes
PC camera function	no
video	
	video resolution
	video file format
	recording capacity
	video length
image	1-7 photos per burst
	image resolution
power supply	
	camera
	support

stand-by time	4-6 months
working temperature	-25° C to 60° C
storage temperature	-30° C to 70° C
dimensions	132 x 99 x 77.5 mm
weight	300 g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEbruikersHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle burgers van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het toestel na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	WAARSCHUWING U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar). Houd batterijen uit het bereik van kinderen.
	Dit toestel bevat een herlaadbare batterij. Wanneer het toestel het einde van zijn levensduur heeft bereikt, ontdoe u er dan van volgens de plaatselijke regelgeving.
	Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Bescherm tegen stof en extreme temperaturen.
- Bescherm het toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.
- Richt de camera nooit naar de zon of naar andere weerkaatsende objecten.
- Bedek de lens nooit.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.

- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
- Installeer en gebruik dit toestel NIET voor illegale praktijken en respecteer ieders privacy.

4. Eigenschappen

- behuizing met camouflageprint
- video-opname op SD-kaart (niet meegelev.)
- opnamekwaliteit: 720p-video - 30 fps
- gebruiksvriendelijke configuratie
- ingebouwde 2" TFT-monitor
- interface: TV-uitgang, USB, DC

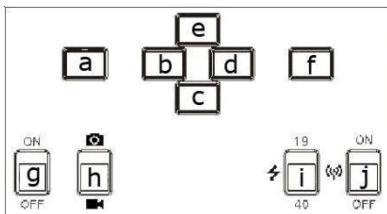
5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2, 3 en 4 van deze handleiding.

1	IR-LEDs
2	lichtsensor
3	indicatorlampje
4	lens
5	PIR-sensor
6	12 VDC-ingang

7	sleuf voor geheugenkaart
8	USB-poort
9	uitgang
10	batterijvak
11	vergrendeling
12	batterijvak

Controlepaneel



a	MENU
b	◀ navigatieknop
c	▼ navigatieknop
d	▶ navigatieknop
e	▲ navigatieknop

f	OK
g	camera aan-uit-schakelaar
h	foto/video-schakelaar
i	IR-LEDs-keuzeschakelaar
j	GPRS-aan-uit-schakelaar

6. Gebruik

6.1 Quick start

1. Schroef de vijs los en open het bovenste cameradeksel. Steek een SD-kaart (niet meegelev.) in de SD-kaartsleuf **[7]**.
2. Druk lichtjes op de het tweede deksel om het batterijcompartiment te openen **[10]**. Plaats 4 1.5 V AA-batterijen (niet meegelev.) volgens de aangeduide polariteit. U kunt de camera ook voeden via een actieve USB-poort of een computer. Dit doet u door de USB-plug van de meegeleverde USB-kabel in de USB-poort **[8]** te steken en deze vervolgens met uw computer te verbinden.
3. Schakel de camera aan of uit met de aan-uit-schakelaar **[g]**. Druk op OK **[f]** om de testmodus te openen.
4. Druk op MENU **[a]** om het menu te openen. Navigeer door het menu met de navigatieknoppen **[b, c, d, e]**, stel in met up of down **[c, e]** en druk OK **[f]** om te bevestigen.
5. Houd OK 5 seconden ingedrukt **[f]** om de camera in automatische modus te zetten.
6. Selecteer foto- of video-opname met de foto/video-selector **[h]** en selecteer uw IR-LEDs met de LED-indicator **[i]**. De GPRS-functie **[j]** is niet beschikbaar in dit model.
7. Wanneer u de foto-of video-opnamemodus geselecteerd heeft, drukt u op **[f]** om een foto te nemen of om de video-opname te starten/stop te stoppen
8. Open het batterijcompartiment **[12]** in het voetstuk. Plaats 4 1.5 V AA-batterijen (niet meegelev.) volgens de aangeduide polariteit. Plaats het voetstuk op de gewenste plaats met behulp van de meegeleverd band. Klik de camera in het voetstuk en vergrendel **[11]**.

Opmerkingen	Wij raden aan de USB-kabel los te maken van de camera wanneer u batterijen gebruikt. Wij raden het gebruik van herlaadbare batterijen af. Gebruik in de plaats daarvan nieuwe alkaline-batterijen in zowel de camera als het voetstuk.
-------------	--

6.2 Andere functies

Video/Foto Afspelen

1. Toestel inschakelen met de aan-uit-knop **[g]** en druk op OK **[f]**.
2. Druk op **▲ [e]** om de afspeelmodus te openen.
3. Druk op **◀** of **▶ [b, d]** om uw foto/video te selecteren; druk op OK **[f]** om uw selectie af te spelen.
4. Druk opnieuw op **▲ [e]** om terug te keren.

Video/Foto verwijderen

1. Druk op **▲ [e]** om de afspeelmodus te openen.
2. Druk op **◀** of **▶ [b, d]** om uw foto/video te selecteren.
3. Druk op MENU **[a]** om het menu te openen.
4. Druk op DELETE met **▼** of **▲ [c, e]**. Druk op OK **[f]** om het submenu te openen.
5. Selecteer JA of NEE met **▼** of **▲ [c, e]**. Druk op OK **[f]** om te bevestigen.
6. Druk opnieuw op **▲ [e]** om terug te keren.

SD-kaart Formatteren

1. Druk op **▲ [e]** om de afspeelmodus te openen.
2. Druk op **◀** of **▶ [b, d]** om uw foto/video te selecteren.
3. Druk op MENU **[a]** om het menu te openen.
4. Selecteer FORMAT met **▼** of **▲ [c, e]**. Druk op OK **[f]** om het submenu te openen.
5. Selecteer YES of NO met **▼** of **▲ [c, e]**. Druk op OK **[f]** om te bevestigen.
6. Druk opnieuw op **▲ [e]** om terug te keren.

Automatisch uitschakelen

Deze camera switcht automatisch naar de stand-by modus wanneer het toetsenbord gedurende 60 seconden niet aangeraakt wordt, tenzij de menu-modus geactiveerd is.

6.3 Bedieningsmenu

Om het menu te openen:

1. Schakel het toestel in met de aan-uit-knop **[g]** en druk op OK **[f]**.
2. Druk op MENU **[a]** om het menu te openen.
3. Navigeer door het (sub-)menu met **▼** of **▲ [c, e]**. Druk op OK **[f]** om het submenu te openen of om te bevestigen.
4. Druk op MENU **[a]** om 1 stap terug te keren.

Camera ID

Wijs een naam toe aan uw camera. Deze functie is handig bij het gebruik van meerdere camera's.

1. Open het submenu en selecteer ON met ▼ of ▲ [c, e]. Druk op OK [f] om te bevestigen.
2. Druk op ▼ of ▲ [c, e] om uw cijfer of karakter te selecteren, druk op ◀ of ▶ [b, d] om het volgende cijfer of karakter te selecteren.
3. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Camera + Video

Gecombineerde foto/videomodus. Bij activatie neemt de camera eerst een foto en begint deze vervolgens automatisch op te nemen.

Zie Videolengte en Multi-Shot voor gedetailleerde configuratie.

1. Open het submenu en druk op ON met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Multi-Shot

Selecteer het aantal te nemen foto's bij detectie.

1. Open het submenu en selecteer het aantal foto's met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Image Size

Selecteer uw fotoformaat

1. Open het submenu en selecteer het aantal foto's met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Video Size

Selecteer uw videoformaat

1. Open het submenu en selecteer het videoformaat met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Video Frame

Selecteer het aantal frames per seconde bij het opnemen.

1. Open het submenu en selecteer het aantal frames per seconde met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Digital zoom

Regelt de brandpuntsafstand van de camera.

1. Open het submenu en selecteer de zoomschaal met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Video Length

Selecteer de video-opname lengte van de gecombineerde foto/video-modus.

1. Open het submenu en selecteer uw opnametijd met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

PIR Sensitivity

Stel de PIR-gevoeligheid in. Selecteer een hogere gevoeligheid wanneer u de camera gebruikt bij hogere omgevingstemperaturen, om kleinere objecten te detecteren of om de detectie-afstand te verhogen.

1. Open het submenu en selecteer het frequentieniveau met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Timer

Programmeer een opname. De opname begint en eindigt op het ingestelde tijdstip. Merk op dat u de datum van de opname niet kunt instellen, enkel het uur.

1. Open het submenu en druk op ON met ▼ of ▲ [c, e]. Druk op OK [f] om te bevestigen.
2. Druk op ▼ of ▲ [c, e] om uw cijfercombinatie te bepalen, drukt op ◀ of ▶ [b, d] om het volgende cijfer of karakter te selecteren.
3. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Time Lapse

foto/video-opname. De PIR-sensor wordt uitgeschakeld en de camera neemt automatisch een foto of neemt een video op volgens de ingestelde interval

1. Open het submenu en druk op ON met ▼ of ▲ [c, e]. Druk op OK [f] om te bevestigen.
2. Druk op ▼ of ▲ [c, e] om uw cijfercombinatie te bepalen, druk op ◀ of ▶ [b, d] om het volgende cijfer of karakter te selecteren.
3. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Delay

Stel een interval in tussen 2 bewegingsgeactiveerde foto/video-opnames. Deze functie voorkomt dat er teveel foto/video-opnames aangemaakt worden en dat de SD-kaart te snel vol zou zijn.

1. Open het submenu en druk op ON met ▼ of ▲ [c, e]. Druk op OK [f] om te bevestigen.
2. Druk op ▼ of ▲ [c, e] om uw cijfercombinatie te bepalen, druk op ◀ of ▶ [b, d] om het volgende cijfer of karakter te selecteren.
3. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Audio Recording

Schakel geluidseffecten in of uit.

1. Open het submenu en druk op ON met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

TV Out

Selecteer het TV-decodeersysteem.

1. Open het submenu en selecteer het systeem met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Stamp

Schakel de datum- en tijdsweergave op het scherm in of uit.

1. Open het submenu en selecteer het systeem met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Frequency

Selecteer de flitserfrequentie.

1. Open het submenu en selecteer de frequentie met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Language

Selecteer de menutaal.

1. Open het submenu en selecteer uw taal met ▼ of ▲ [c, e].
2. Druk op OK [f] om te bevestigen of op MENU [a] om te verlaten.

Time/Date

Stel hier datum en tijd in.

1. Open het submenu.
2. Druk op ▼ of ▲ [c, e] om uw cijfercombinatie te bepalen, drukt op ◀ of ▶ [b, d] om het volgende cijfer of karakter te selecteren.

3. Druk op OK **[f]** om te bevestigen of op MENU **[a]** om te verlaten.

Camera Sound

Schakel toetsgeluiden in of uit.

1. Open het submenu en druk op ON met ▼ of ▲ **[c, e]**.
2. Druk op OK **[f]** om te bevestigen of op MENU **[a]** om te verlaten.

SD Cycle Recording

Schakel de overschrijffunctie in of uit. Wanneer de SD-kaart vol is, zullen foto/video-opnames niet stoppen, maar zullen de oudste foto- of video-bestanden automatisch overschreven worden.

1. Open het submenu en druk op ON met ▼ of ▲ **[c, e]**.
2. Druk op OK **[f]** om te bevestigen of op MENU **[a]** om te verlaten.

Camera Password

Stel een wachtwoord in.

1. Open het submenu en druk op ON met ▼ of ▲ **[c, e]**.
2. Voer uw wachtwoord in. Druk op ▼ of ▲ **[c, e]** om uw cijfercombinatie te bepalen, druk op ◀ of ▶ **[b, d]** om het volgende cijfer of karakter te selecteren.
3. Druk op OK **[f]** om te bevestigen of op MENU **[a]** om te verlaten.

Trigger Logs

Activeer of deactiveer enkel tijdsopnames. De camera start met de foto/video-opname maar zal alleen de detectietijd opnemen. Deze functie is bijzonder handig als prospectietool om te achterhalen op welke momenten de meeste detecties gebeuren. Detecties worden opgeslagen in een tekstbestand.

1. Open het submenu en druk op ON met ▼ of ▲ **[c, e]**.
2. Druk op OK **[f]** om te bevestigen of op MENU **[a]** om te verlaten.

Reset

Reset camera naar fabrieksinstellingen.

3. Open het submenu en druk op ON met ▼ of ▲ **[c, e]**.
4. Druk op OK **[f]** om te bevestigen of op MENU **[a]** om te verlaten.

About

Informatie in verband met de softwareversie.

1. Open het submenu
2. Druk op MENU **[a]** om te verlaten.

7. SD-kaarten en batterij-levensduur

De camera werkt niet zonder SD-kaart. Gebruik een SD-kaart met een capaciteit van max.32 GB. Het onderstaande schema geeft de geschatte capaciteit van verschillende SD-kaarten weer.

SD-kaarten

SD kaart	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
Capaciteit						
Foto (afbeeldingen)						
5 Mpx	705	1373	2823	5517	11141	244962
8 Mpx	452	882	1813	3544	7157	14241
12 Mpx	201	392	806	1575	3181	6326
Video (uren)						
720p	00:09:27	00:18:32	00:38:15	01:14:53	02:31:20	04:53:40
640x480	00:26:01	00:50:48	01:44:33	03:24:27	06:52:58	13:09:27
320x160	01:14:07	02:24:28	04:57:04	09:40:39	19:32:30	39:15:10

Batterij-levensduur

Testvoorwaarden: LCD-display uit, PIR aan.

8 x 1.5 V alkaline AA-batterijen						
Foto's/dag		Werktijd	Videoclips per dag			Werktijd
IR-LEDs aan			IR-LEDs aan			
5 Mpx	100	51 dagen	320x240	10 sec	10 clips	43 dagen
8 Mpx	100	49 dagen	640x480	10 sec	10 clips	42 dagen
12 Mpx	100	45 dagen	1280x720	10 sec	10 clips	40 dagen
IR-LEDs uit			IR-LEDs uit			
5 Mpx	100	59 dagen	320x240	10 sec	10 clips	119 dagen
8 Mpx	100	55 dagen	640x480	10 sec	10 clips	113 dagen
12 Mpx	100	51 dagen	1280x720	10 sec	10 clips	101 dagen

8. Probleemoplossing

- **De camera detecteert niet.**
 - Controleer de PIR-gevoeligheid. Onthoud dat omgevingen met hogere temperaturen een hoger gevoeligheidsniveau vereisen. De PIR-detector is gevoeliger tijdens nachtopnames. Verminder het gevoeligheidsniveau
 - Installeer de camera in een koude omgeving op een stabiel object.
 - Richt de camera niet op glimmende en reflecterende oppervlakken of objecten.
 - De camera kan geen snel bewegende objecten detecteren. Richt de camera zodanig dat het object in het cameraveld blijft na de detectie.
- **De camera neemt geen foto/video-opnames**
 - Zorg ervoor dat de SD-kaart correct geformatteerd is en vrije ruimte heeft, tenzij u de SD-cyclus-opname-modus activeert.
 - Gebruik nieuwe alkaline AA-batterijen. Gebruik bij voorkeur geen herlaadbare batterijen

9. Reiniging en onderhoud

- Er zijn geen onderdelen die de gebruiker zelf kan vervangen.
- Maak het toestel geregeld schoon met een droge, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen.

10. Technische specificaties

opslagcapaciteit	max.32 GB op SD card (niet meegelev.)
	min. 8 GB Klasse 10 om 720p-videobeelden op te nemen
opneemelement	5 Mpx CMOS
kijkhoek	52°
ingebouwde microfoon	ja
chipset	
opneemelement	Micron® MT9P001
DSP	SP1628
PIR-sensor	
PIR-gevoeligheid	3 niveaus (hoog, normaal, laag)
PIR-afstand	12-15 m
PIR-hoek	60°
IR-leds	
IR-bereik	20 m
IR-LEDs	boven: 19 stuks, onder: 21 stuks
lensopening	F3.0
witbalans	auto
AV-poort	ja
pc-camerafunctie	nee
video	
videoresolutie	720p @ 30 fps
videoformaat	MJPEG (AVI)
opnamecapaciteit	± 125 MB/min.
videolengte	1-60 sec, regelbaar
beeld	1-7 beelden per synchronisatie
beeldresolutie	5 Mpx of 12 Mpx geïnterpoleerd
voeding	
camera	4 x 1.5 V AA-batterij (order code HR6C/27B , niet meegelev.)
ondersteuning	4 x 1.5 V AA-batterij (ordercode HR6C/27B , niet meegelev.)

stand-by tijd	4-6 maanden
werktemperatuur	-25°C naar 60° C
opslagtemperatuur	-30°C naar 70° C
afmetingen	132 x 99 x 77.5 mm
gewicht	g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Cette icône sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter cet appareil (ni les piles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	AVERTISSEMENT Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Garder les piles hors de la portée des enfants.
	Cet appareil contient une pile rechargeable. À la fin de sa durée de vie, se débarrasser en respectant la législation d'élimination locale.
	Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil.

3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® en fin de ce mode d'emploi.

- Protéger contre la poussière et les températures extrêmes.
- Protéger cet appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.
- Ne pas orienter la caméra vers le soleil ou vers tout autre objet réfléchissant.
- Ne pas couvrir l'objectif.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
- Installer et utiliser l'appareil en respectant la législation et la vie privée des tiers.

4. Caractéristiques

- boîtier avec imprimé de camouflage
- enregistrement sur carte SD (non incl.)
- qualité d'enregistrement: 720p HD Video-30 fps
- configuration facile à utiliser
- écran TFT 2" intégré
- interface: sortie TV, USB, carte SD et port DC

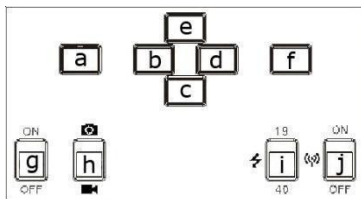
5. Description

Se référer aux illustrations en pages 2, 3 et 4 de ce mode d'emploi.

1	LED IR
2	capteur lumineux
3	voyant lumineux
4	objectif
5	capteur PIR
6	entrée 12 Vcc

7	fente pour carte SD
8	port USB
9	sortie TV
10	compartiment à piles
11	verrouillage
12	compartiment à piles

Panneau de contrôle



a	MENU
b	◀ bouton de navigation
c	▼ bouton de navigation
d	▶ bouton de navigation
e	▲ bouton de navigation

f	OK
g	interrupteur de caméra
h	sélecteur de photo/vidéo
i	Sélecteur de LED IR
j	interrupteur GPRS

6. Emploi

6.1 Démarrage rapide

1. Desserrer la vis et ouvrir le couvercle à la base de la caméra. Insérer une carte SD (non incl.) dans la fente pour carte SD **[7]**.
2. Appuyer brièvement sur le deuxième couvercle pour ouvrir le compartiment à piles **[10]**. Insérer 4 piles AA de 1.5 V (non incl.) en respectant la polarité indiquée. Vous pouvez également alimenter la caméra via un port USB actif d'un ordinateur. Pour ce faire, insérer le câble USB dans le port USB **[8]** et le connecter à votre ordinateur.
3. Activer la caméra avec l'interrupteur **[g]**. Appuyer sur OK **[f]** pour ouvrir le mode de test.
4. Appuyer sur MENU **[a]** pour ouvrir le menu de réglage. Naviguer à travers le menu avec les boutons de navigation **[b, c, d, e]**, avec up ou down **[c, e]**, et appuyer sur OK **[f]** pour confirmer.
5. Maintenir le bouton **[f]** enfoncé pendant 5 secondes pour le fonctionnement automatique de la caméra.
6. Sélectionner l'enregistrement photo/vidéo avec le sélecteur photo/vidéo **[h]** et sélectionner vos LED IR avec le sélecteur à LED **[i]**. La fonction GPRS **[j]** n'est pas disponible dans ce modèle.
7. Une fois votre mode d'enregistrement photo/vidéo sélectionné, appuyer sur OK **[f]** pour prendre une photo ou pour démarrer/arrêter l'enregistrement vidéo.
8. Ouvrir le compartiment à piles **[12]** du support. Insérer 4 piles AA de 1.5 V (non incl.) en respectant la polarité indiquée. Fixer le support où vous le souhaitez en utilisant la sangle fournie. Fixer la caméra sur le support et la sécuriser avec le verrouillage **[11]**.

Remarques	Nous recommandons de débrancher le câble USB de la caméra quand vous utilisez une alimentation batterie. Nous déconseillons l'utilisation de piles rechargeables.
------------------	---

6.2 Autres fonctions

Lecture Vidéo/Photo

1. Allumer la caméra avec le bouton on-off **[g]** et appuyer sur OK **[f]**.
2. Appuyer sur ▲ **[e]** pour ouvrir le mode de lecture.
3. Appuyer sur ◀ ou ▶ **[b, d]** pour sélectionner photo/vidéo; appuyer sur OK **[f]** pour exécuter votre sélection.
4. Appuyer de nouveau sur ▲ **[e]** pour retourner.

Supprimer Vidéo/Photo

1. Appuyer sur ▲ **[e]** pour ouvrir le mode de lecture.
2. Appuyer sur ◀ ou ▶ **[b, d]** pour sélectionner votre photo/vidéo.

3. Appuyer sur MENU [a] pour ouvrir le menu.
4. Sélectionner l'option DELETE avec ▼ ou ▲ [c, e]. Appuyer sur OK [f] pour ouvrir le sous-menu.
5. Sélectionner YES ou NO avec ▼ ou ▲ [c, e]. Appuyer sur OK [f] pour confirmer.
6. Appuyer de nouveau sur ▲ [e] pour retourner.

Formater la carte SD

1. Appuyer sur ▲ [e] pour ouvrir le mode de lecture.
2. Appuyer sur ◀ ou ▶ [b, d] pour sélectionner votre photo/vidéo.
3. Appuyer sur MENU [a] pour ouvrir le menu.
4. Sélectionner l'option FORMAT avec ▼ ou ▲ [c, e]. Appuyer sur OK [f] pour ouvrir le sous-menu.
5. Sélectionner YES ou NO avec ▼ ou ▲ [c, e]. Appuyer sur OK [f] pour confirmer.
6. Appuyer de nouveau sur ▲ [e] pour retourner.

Arrêt automatique

La caméra passe automatiquement en mode veille si aucune touche n'est touchée pendant 60 secondes, sauf si le menu est activé.

6.3 Emploi du menu

Pour ouvrir le menu:

1. Allumer la caméra avec le bouton on-off [g] et appuyer sur OK [f].
2. Appuyer sur MENU [a] pour ouvrir le menu.
3. Naviguer à travers le menu ou sous-menu avec ▼ ou ▲ [c, e]. Appuyer sur OK [f] pour ouvrir le sous-menu ou pour confirmer.
4. Appuyer sur MENU [a] pour retourner un niveau.

Etiquette utilisateur

Assigner un nom à votre caméra. Cette fonction est utile pour combiner plusieurs caméras.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner ON avec ▼ ou ▲ [c, e]. Appuyer sur OK [f] pour confirmer.
2. Appuyer sur ▼ ou ▲ [c, e] pour sélectionner votre chiffre ou caractère, appuyer sur ◀ ou ▶ [b, d] pour sélectionner le chiffre ou caractère suivant.
3. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Photo + Vidéo

En cas de détection, la caméra prendra d'abord une photo et commencera automatiquement l'enregistrement. Voir **Taille de la vidéo** et **Mode rafale** pour une configuration avancée.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner ON avec ▼ ou ▲ [c, e].

- Appuyer sur OK [**f**] pour confirmer ou sur MENU [**a**] pour quitter.

Mode rafale

Sélectionner le nombre de photos prises en cas de détection.

- Entrer le sous-menu et sélectionner le nombre d'images avec ▼ ou ▲ [**c**, **e**].
- Appuyer sur OK [**f**] pour confirmer ou sur MENU [**a**] pour quitter.

Taille de l'image

Sélectionner votre format d'image.

- Entrer le sous-menu et sélectionner le nombre d'images avec ▼ ou ▲ [**c**, **e**].
- Appuyer sur OK [**f**] pour confirmer ou sur MENU [**a**] pour quitter.

Taille de la vidéo

Sélectionner votre taille de la vidéo.

- Entrer le sous-menu et sélectionner la taille de la vidéo avec ▼ ou ▲ [**c**, **e**].
- Appuyer sur OK [**f**] pour confirmer ou sur MENU [**a**] pour quitter.

Image vidéo

Sélectionner le nombre d'images par seconde lors de l'enregistrement.

- Entrer le sous-menu et sélectionner le nombre d'images par seconde avec ▼ ou ▲ [**c**, **e**].
- Appuyer sur OK [**f**] pour confirmer ou sur MENU [**a**] pour quitter.

Zoom numérique

Ajuster la distance focale de la caméra.

- Entrer le sous-menu et sélectionner l'échelle de zoom avec ▼ ou ▲ [**c**, **e**].
- Appuyer sur OK [**f**] pour confirmer ou sur MENU [**a**] pour quitter.

Temps vidéo

Sélectionner la durée de l'enregistrement de vidéo du mode combiné photo/vidéo.

- Entrer le sous-menu et sélectionner votre temps d'enregistrement avec ▼ ou ▲ [**c**, **e**].
- Appuyer sur OK [**f**] pour confirmer ou sur MENU [**a**] pour quitter.

Sensibilité PIR

Régler la sensibilité PIR. Régler une sensibilité plus élevée lors de l'utilisation de la caméra à des températures ambiantes élevées, pour détecter des objets plus petits ou pour augmenter la distance de détection.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner la sensibilité avec ▼ ou ▲ [c, e].
2. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Minuteur

Régler un enregistrement programmé. L'enregistrement démarrera et s'arrêtera au temps réglé. Il est à noter qu'uniquement l'heure de l'enregistrement peut être réglée et pas la date.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner ON avec ▼ ou ▲ [c, e]. Appuyer sur OK [f] pour confirmer.
2. Appuyer sur ▼ ou ▲ [c, e] pour régler votre chiffre, appuyer sur ◀ ou ▶ [b, d] pour sélectionner le chiffre ou caractère suivant.
3. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Intervalle photos

Enregistrement photo/vidéo par intervalles. Le capteur PIR s'éteindra et la caméra prendra automatiquement une photo ou enregistrera une vidéo dans un intervalle préétabli.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner ON avec ▼ ou ▲ [c, e]. Appuyer sur OK [f] pour confirmer.
2. Appuyer sur ▼ ou ▲ [c, e] pour régler votre chiffre, appuyer sur ◀ ou ▶ [b, d] pour sélectionner le chiffre ou caractère suivant.
3. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Retardateur

Configurer l'intervalle entre deux enregistrements de photo/vidéo déclenchés par le mouvement. Cette fonction évite l'enregistrement des photos/vidéos trop nombreuses et ainsi une carte SD remplie trop rapidement.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner ON avec ▼ ou ▲ [c, e]. Appuyer sur OK [f] pour confirmer.
2. Appuyer sur ▼ ou ▲ [c, e] pour régler votre chiffre, appuyer sur ◀ ou ▶ [b, d] pour sélectionner le chiffre ou caractère suivant.
3. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Enregistrement audio

Activer ou désactiver l'option de son.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner ON avec ▼ ou ▲ [c, e].
2. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Sortie TV

Sélectionner le système de codage de TV.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner le système avec ▼ ou ▲ [c, e].
2. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Marque

Activer ou désactiver l'affichage à l'écran de la date et de l'heure.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner le système avec ▼ ou ▲ [c, e].
2. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Fréquence

Sélectionner la fréquence de scintillement.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner la fréquence avec ▼ ou ▲ [c, e].
2. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Langue

Sélectionner la langue de menu.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner la langue avec ▼ ou ▲ [c, e].
2. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Heure/ date

Configurer la date et l'heure de la caméra.

1. Entrer le sous-menu.
2. Appuyer sur ▼ ou ▲ [c, e] pour régler votre chiffre, appuyer sur ◀ ou ▶ [b, d] pour sélectionner le chiffre ou caractère suivant.
3. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Son

Activer ou désactiver la touche son.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner ON avec ▼ ou ▲ [c, e].
2. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Enregistrement en boucle

Activer ou désactiver la fonction d'écrasement. Lorsque la carte SD est pleine, l'enregistrement photo/vidéo se poursuivra, mais le plus ancien fichier photo/vidéo sera automatiquement supprimé.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner ON avec ▼ ou ▲ [c, e].
2. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Mot de passe

Configurer un mot de passe.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner ON avec ▼ ou ▲ [c, e].
2. Entrer votre mot de passe. Appuyer sur ▼ ou ▲ [c, e] pour régler votre chiffre, appuyer sur ◀ ou ▶ [b, d] pour sélectionner le chiffre ou caractère suivant.
3. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Trigger logs

Activer ou désactiver uniquement l'enregistrement du temps du déclenchement. La caméra ne démarrera pas l'enregistrement photo/vidéo, mais enregistrera uniquement le temps du déclenchement. Cette fonction est particulièrement utile comme moyen de prospection pour découvrir les moments les plus fréquents des déclenchements. Les déclenchements sont enregistrés dans un fichier de texte.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner ON avec ▼ ou ▲ [c, e].
2. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

Réinitialiser

Rétablir les réglages par défaut de la caméra.

1. Entrer le sous-menu et sélectionner ON avec ▼ ou ▲ [c, e].
2. Appuyer sur OK [f] pour confirmer ou sur MENU [a] pour quitter.

About

Informations sur la version logicielle.

1. Entrer le sous-menu.
2. Appuyer sur MENU [a] pour quitter.

7. Cartes SD et durée de vie des piles

La caméra ne fonctionne pas sans carte SD. Utilisation max. 32 GB. Le tableau ci-dessous indique la capacité approximative de différentes cartes SD.

Cartes SD

carte SD Capacité	1 Go	2 Go	4 Go	8 GB	16 Go	32 Go
Photo (images)						
5 Mpx	705	1373	2823	5517	11141	244962
8 Mpx	452	882	1813	3544	7157	14241
12 Mpx	201	392	806	1575	3181	6326
Vidéo (heures)						
720p HD	00:09:27	00:18:32	00:38:15	01:14:53	02:31:20	04:53:40
640x480	00:26:01	00:50:48	01:44:33	03:24:27	06:52:58	13:09:27
320x160	01:14:07	02:24:28	04:57:04	09:40:39	19:32:30	39:15:10

Durée de vie des piles

Conditions de test: afficheur LCD éteint, PIR allumé.

8 x pile LR6 (AA) alcaline de 1.5 V						
Photos/jour		Temps de service	Vidéos clips/jour			Temps de service
LED IR allumées			LED IR allumées			
5 Mpx	100	51 jours	320x240	10 sec	10 clips	43 jours
8 Mpx	100	49 jours	640x480	10 sec	10 clips	42 jours
12 Mpx	100	45 jours	1280x720	10 sec	10 clips	40 jours
LED IR éteintes			LED IR éteintes			
5 Mpx	100	59 jours	320x240	10 sec	10 clips	119 jours
8 Mpx	100	55 jours	640x480	10 sec	10 clips	113 jours
12 Mpx	100	51 jours	1280x720	10 sec	10 clips	101 jours

8. Problèmes et solutions

- **La caméra n'est pas déclenchée.**
 - Contrôler la sensibilité PIR. Ne pas oublier qu'un environnement avec des températures plus élevées a besoin d'un niveau de sensibilité plus élevé. Le détecteur PIR est plus sensible pendant la nuit. Réduire la sensibilité.
 - Installer la caméra dans un environnement plus froid et sur un objet stable.
 - Ne pas orienter la caméra vers des surfaces ou objets foncées ou brillante.
 - La caméra n'enregistre pas d'objets en mouvement rapide. Rediriger la caméra de sorte que l'objet reste dans le champ de la caméra après le déclenchement.
- **La caméra n'enregistre pas.**
 - S'assurer que la carte SD est formatée correctement et pas pleine, sauf si le mode d'enregistrement en boucle SD est activé.
 - Utiliser de nouvelles piles AA alcalines. Éviter d'utiliser des piles rechargeables.

9. Nettoyage et entretien

- Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Essuyer régulièrement l'appareil avec un chiffon sec non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.

10. Spécifications techniques

capacité de stockage	max. 32 Go sur carte SD (non incl.)
min. minimum classe 10,	8 Go pour l'enregistrement des vidéos 720p
élément d'enregistrement	5 Mpx CMOS
angle de vue	52°
microphone incorporé	oui
chipset	
capteur d'image	Micron® MT9P001
DSP	SP1628
capteur PIR	
sensibilité PIR	3 niveaux (haut, moyen, bas)
distance PIR	12-15 m
angle PIR	60°
LED IR	
portée IR	20-15 m
LED IR	en haut: 19 pcs, en bas: 21 pcs
ouverture	F3.0
balance des blancs	auto
Port AV	oui
fonction de caméra PC	non
vidéo	
résolution de vidéo	720p @ 30 fps
Format de vidéo	MJPEG (AVI)
capacité d'enregistrement	± 125 Mo/min.
Durée de vidéo	1-60 sec, réglable
image	1-7 photos par synchronisation
résolution d'image	5 Mpx ou 12 Mpx interpolé
alimentation	
caméra	4 x pile LR6 (AA) de 1.5 V 4 x pile LR6 (AA) de 1.5 V (code de commande HR6C/27B , non incl.)
support	4 x pile LR6 (AA) de 1.5 V (code de commande HR6C/27B , non incl.)
autonomie en veille	4-6 mois

CAMCOLVC26

température de service	-25° C à 60° C
température de stockage	-30° C à 70° C
dimensions	132 x 99 x 77.5 mm
poids	300 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	ADVERTENCIA Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.
	Este aparato funciona con una batería recargable. Al final de su vida útil, respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.

3. Normas generales

Véase la Garantía de servicio y calidad Velleman® al final de este manual del usuario.

- No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas.
- Proteja el aparato contra choques. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Nunca dirija la cámara al sol ni un objeto reflectante.
- No toque la lente.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
- Instale y utilice la cámara al respetar la legislación et la vida privada de terceros.

4. Características

- carcasa con color de camuflaje
- el aparato graba las imágenes en una tarjeta SD (no incl.)
- calidad de grabación: 720p HD vídeo - 30 fps
- fácil configuración
- monitor TFT de 2" incorporado
- interfaz: salida TV, USB, tarjeta SD y puerto DC

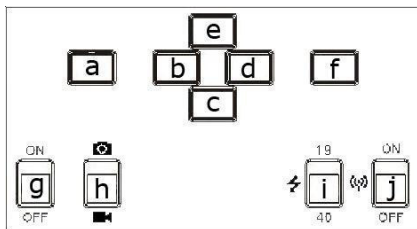
5. Descripción

Véase las figuras en la página 2, 3 y 4 de este manual del usuario.

1	LEDs IR
2	sensor luminoso
3	luz indicadora
4	óptica
5	sensor PIR
6	entrada de 12 VDC

7	ranura para tarjeta SD
8	puerto USB
9	salida TV
10	compartimiento de pilas
11	cierre
12	compartimiento de pilas

Panel de control



a	MENU
b	◀ tecla de dirección

f	OK (aceptar)
g	interruptor ON/OFF (cámara)

c	▼ tecla de dirección
d	► tecla de dirección
e	▲ tecla de dirección

h	selector de foto/vídeo
i	selector de LEDs IR
j	interruptor ON/OFF (función GPRS)

6. Funcionamiento

6.1 Inicio rápido

1. Desatornille el tornillo y abra la tapa de la parte inferior de la cámara. Introduzca una tarjeta SD (no incl.) en la ranura para tarjeta SD **[7]**.
2. Pulse ligeramente la segunda tapa para abrir el compartimiento de pilas **[10]**. Introduzca cuatro pilas AA de 1.5 V AA (no incl.). Respete la polaridad. También es posible alimentar la cámara por un puerto USB activo de un ordenador. Para conectar el aparato a un ordenador, introduzca el conector USB del cable USB incluido al puerto USB **[8]**.
3. Active la cámara con el interruptor ON/OFF **[g]**. Pulse OK **[f]** para entrar en el modo de prueba.
4. Pulse MENU **[a]** para entrar en el menú de configuración. Navegue por el menú con las teclas de dirección **[b, c, d, e]**, modifique con UP o DOWN **[c, e]** y pulse OK **[f]** para confirmar.
5. Mantenga pulsado OK **[f]** durante 5 segundos para activar el modo automático.
6. Seleccione el modo de grabación foto o vídeo con el selector foto/vídeo **[h]** y seleccione el número de LEDs IR con el selector de LEDs IR **[i]**. La función GPRS **[j]** no está disponible.
7. Después de haber seleccionado el modo de grabación foto o vídeo, pulse OK **[f]** para hacer una foto o para activar/desactivar la grabación de vídeo.
8. Abra el compartimiento de pilas **[12]** del soporte. Introduzca cuatro pilas AA de 1.5 V AA (no incl.). Respete la polaridad. Si fuera necesario, fije el soporte con la correa incluida. Fije la cámara al soporte y cierre **[11]**.

Observaciones	Desconecte el cable USB de la cámara si utiliza pilas. No recomendamos el uso de pilas recargables, utilice nuevas pilas alcalinas tanto para la cámara como para el soporte.
---------------	---

6.2 Otras funciones

Reproducir un vídeo / una foto

1. Active la cámara con el interruptor ON/OFF **[g]** y pulse OK **[f]**.
2. Pulse ▲ **[e]** para entrar en el modo de reproducción.

3. Pulse ◀ o ▶ [b, d] para seleccionar su foto/vídeo; pulse OK [f] para reproducir su selección.
4. Vuelva a pulsar ▲ [e] para volver.

Borrar un vídeo / una foto

1. Pulse ▲ [e] para entrar en el modo de reproducción.
2. Pulse ◀ o ▶ [b, d] para seleccionar su foto/vídeo.
3. Pulse MENU [a] para entrar en el menú.
4. Seleccione DELETE con ▼ o ▲ [c, e]. Pulse OK [f] para entrar en el submenú.
5. Seleccione YES o NO con ▼ o ▲ [c, e]. Pulse OK [f] para confirmar.
6. Vuelva a pulsar ▲ [e] para volver.

Formatear la tarjeta SD

1. Pulse ▲ [e] para entrar en el modo de reproducción.
2. Pulse ◀ o ▶ [b, d] para seleccionar su foto/vídeo.
3. Pulse MENU [a] para entrar en el menú.
4. Seleccione la opción FORMAT con ▼ o ▲ [c, e]. Pulse OK [f] para entrar en el submenú.
5. Seleccione YES o NO con ▼ o ▲ [c, e]. Pulse OK [f] para confirmar.
6. Vuelva a pulsar ▲ [e] para volver.

Desactivación automática

El modo de espera (standby) se activará automáticamente si no se pulsa ninguna tecla durante 60 segundos, salvo si el modo menú está activado.

6.3 Menú

Para entrar en el menú:

1. Active la cámara con el interruptor ON/OFF [g] y pulse OK [f].
2. Pulse MENU [a] para entrar en el menú.
3. Navegue por el menú o el submenú con ▼ o ▲ [c, e]. Pulse OK [f] para entrar en el submenú o para confirmar.
4. Pulse MENU [a] para volver al nivel anterior.

Camera ID (Identificación de la cámara)

Introduzca un nombre. Esta función es muy práctica si utiliza varias cámaras.

1. Entre en el submenú y seleccione ON con ▼ o ▲ [c, e]. Pulse OK [f] para confirmar.
2. Pulse ▼ o ▲ [c, e] para seleccionar un dígito o un carácter. Pulse ◀ o ▶ [b, d] para seleccionar el siguiente dígito o carácter.
3. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Camera + Video (Camera + Video)

Combinación del modo foto/vídeo Si la cámara se activa, primero, sacará una foto y, luego, empezará a grabar. Consulte **Video Length** y **Multi-Shot** para una configuración detallada.

1. Entre en el submenú y seleccione ON con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Multi-Shot (Imagen múltiple)

Seleccione el número de fotos que la cámara debe sacar cuando se active.

1. Entre en el submenú y seleccione el número de fotos con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Image Size (Tamaño de imagen)

Seleccione el tamaño de la imagen.

1. Entre en el submenú y seleccione el número de fotos con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Video Size (Tamaño de vídeo)

Seleccione el tamaño del vídeo.

1. Entre en el submenú y seleccione el tamaño de vídeo con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Video Frame (Fotogramas de vídeo)

Seleccione el número de fotogramas por segundo durante la grabación.

1. Entre en el submenú y seleccione el número de fotogramas por segundo con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Digital Zoom (Zoom digital)

Ajuste la distancia focal de la cámara.

1. Entre en el submenú y seleccione la distancia focal con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Video Length (Duración de vídeo)

Seleccione la duración de grabación para el modo de foto/vídeo combinado.

1. Entre en el submenú y seleccione la duración de grabación con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

PIR Sensitivity (Sensibilidad del sensor PIR)

Ajuste la sensibilidad del sensor PIR. En caso de temperaturas altas, seleccione una sensibilidad alta para detectar objetos más pequeños o para aumentar la distancia de detección.

1. Entre en el submenú y seleccione el nivel de sensibilidad con ▼ o ▲ [c, e].

2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Timer (Temporizador)

Ajustar una grabación programada. La grabación se activa y se desactiva en la hora seleccionada. Observación: La cámara grabará cada día en la hora seleccionada porque no es posible ajustar la fecha.

1. Entre en el submenú y seleccione ON con ▼ o ▲ [c, e]. Pulse OK [f] para confirmar.
2. Pulse ▼ o ▲ [c, e] para seleccionar un dígito. Pulse ◀ o ▶ [b, d] para seleccionar el siguiente dígito o carácter.
3. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Time Lapse (Lapso de tiempo)

Hacer fotos/vídeos a intervalos específicos. El sensor PIR está desactivado y la cámara grabará automáticamente imágenes o vídeos a intervalos determinados.

1. Entre en el submenú y seleccione ON con ▼ o ▲ [c, e]. Pulse OK [f] para confirmar.
2. Pulse ▼ o ▲ [c, e] para seleccionar un dígito. Pulse ◀ o ▶ [b, d] para seleccionar el siguiente dígito o carácter.
3. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Delay (Temporización)

Ajustar el intervalo entre dos grabaciones de foto/vídeo activadas por detección de movimiento. Con esta función evitará que la tarjeta SD esté rápidamente llena al hacer demasiado fotos/vídeos.

1. Entre en el submenú y seleccione ON con ▼ o ▲ [c, e]. Pulse OK [f] para confirmar.
2. Pulse ▼ o ▲ [c, e] para seleccionar un dígito. Pulse ◀ o ▶ [b, d] para seleccionar el siguiente dígito o carácter.
3. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Audio Recording (Grabación de audio)

Activar o desactivar la grabación de audio.

1. Entre en el submenú y seleccione ON con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

TV Out (Salida TV)

Seleccionar el sistema de codificación de TV.

1. Entre en el submenú y seleccione el sistema con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Stamp (Sello de tiempo)

Activar o desactive la visualización de la fecha y la hora en la pantalla.

1. Entre en el submenú y seleccione el sistema con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Frequency (Frecuencia)

Seleccionar la frecuencia de parpadeo.

1. Entre en el submenú y seleccione la frecuencia con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Language (Idioma)

Seleccionar el menú de idiomas.

1. Entre en el submenú y seleccione el idioma con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Time/Date (Hora/Fecha)

Seleccionar la fecha y la hora con la cámara.

1. Entre en el submenú.
2. Pulse ▼ o ▲ [c, e] para seleccionar un dígito. Pulse ◀ o ▶ [b, d] para seleccionar el siguiente dígito o carácter.
3. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Camera Sound (Sonidos)

Activar o desactivar el sonido del teclado.

1. Entre en el submenú y seleccione ON con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

SD Cycle Recording (Sobre-escribir)

Activar o desactivar la función 'sobre-escribir'. Si la tarjeta está llena, se sobre-escribirán automáticamente las fotos y los vídeos más viejos.

1. Entre en el submenú y seleccione ON con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Camera Password (Contraseña)

Introducir una contraseña.

1. Entre en el submenú y seleccione ON con ▼ o ▲ [c, e].
2. Introduzca su contraseña. Pulse ▼ o ▲ [c, e] para seleccionar un dígito. Pulse ◀ o ▶ [b, d] para seleccionar el siguiente dígito o carácter.
3. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

Trigger Logs

Activar o desactivar la función 'Trigger Logs'. La cámara sólo registrará la hora en que se activa, pero no grabará fotos ni vídeos. Esta función es muy práctica si quiere saber en qué momento del día hay más detecciones. Estas se grabarán en un fichero de texto.

1. Entre en el submenú y seleccione ON con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

RESET (Reinicio)

Volver a la configuración de fábrica.

1. Entre en el submenú y seleccione ON con ▼ o ▲ [c, e].
2. Pulse OK [f] para confirmar o pulse MENU [a] para salir.

About (Sobre)

Información sobre la versión del software.

1. Entre en el submenú.
2. Pulse MENU [a] para salir.

7. Tarjetas SD y duración de vida de la pila

La cámara no funcionará sin tarjeta SD. Utilice una tarjeta SD de máx. 32 GB. La siguiente lista visualiza la capacidad aproximada de diferentes tarjetas SD.

Tarjetas SD

Tarjeta SD \ Capacidad	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
Photo (imágenes)						
5 Mpx	705	1373	2823	5517	11141	244962
8 Mpx	452	882	1813	3544	7157	14241
12 Mpx	201	392	806	1575	3181	6326
Video (horas)						
720p HD	00:09:27	00:18:32	00:38:15	01:14:53	02:31:20	04:53:40
640x480	00:26:01	00:50:48	01:44:33	03:24:27	06:52:58	13:09:27
320x160	01:14:07	02:24:28	04:57:04	09:40:39	19:32:30	39:15:10

Duración de vida de las pilas

Condiciones de prueba: pantalla LCD desactivada, sensor PIR activado

8 x pila alcalina AA de 1.5 V						
Imágenes/día		Autonomía	Video clips/día			Autonomía
LEDs IR activados			LEDs IR activados			
5 Mpx	100	51 días	320x240	10 seg.	10 clips	43 días
8 Mpx	100	49 días	640x480	10 seg.	10 clips	42 días
12 Mpx	100	45 días	1280x720	10 seg.	10 clips	40 días
LEDs IR desactivados			LEDs IR desactivados			
5 Mpx	100	59 días	320x240	10 seg.	10 clips	119 días
8 Mpx	100	55 días	640x480	10 seg.	10 clips	113 días
12 Mpx	100	51 días	1280x720	10 seg.	10 clips	101 días

8. Solución de problemas

- La cámara no se activa.
 - Controle la sensibilidad del sensor PIR. Tenga en cuenta que debe aumentar el nivel de sensibilidad en entornos con temperaturas elevadas. El detector PIR será más sensible durante la noche. Disminuye el nivel de sensibilidad.
 - Instale la cámara en un lugar más frío y en un objeto estable.
 - No apunte la cámara a superficies u objetos brillantes.
 - La cámara no puede capturar objetos que se muevan muy rápidamente. Vuelva a posicionar la cámara de tal manera que el objeto queda en el campo de la cámara después de la activación.

- La cámara no graba fotos/vídeos.
 - Asegúrese de que la tarjeta SD esté formateada y no esté llena salvo si activa el modo 'SD cycle recording mode'.
 - Utilice nuevas pilas alcalinas del tipo AA. No utilice baterías recargables.

9. Limpieza y mantenimiento

- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo sin pelusas. No utilice alcohol ni disolventes.

10. Especificaciones

capacidad de memoria	máx. 32 GB en tarjeta SD (no incl.)
mín. 8 GB Clase 10 para grabar vídeos de 720p	
elemento de imagen	5 Mpx CMOS
ángulo de visión	52°
micrófono incorporado	sí
chipset	
elemento de imagen	Micron® MT9P001
DSP	SP1628
sensor PIR	
sensibilidad PIR	3 niveles (alto, normal, bajo)
alcance PIR	12-15 m
ángulo PIR	60°
LEDs IR	
alcance IR	20 m
LEDs IR	parte superior: 19 uds., parte inferior: 21 uds.
abertura	F3.0
balance de blancos	automático
puerto AV	sí
función de cámara PC	no
vídeo	
resolución vídeo	720p @ 30 fps
formato de fichero de vídeo	MJPEG (AVI)
capacidad de grabación	± 125 MB/min.
duración de vídeo	1 - 60 seg., regulable
imagen	1 - 7 imágenes por activación
resolución de la imagen	5 megapíxeles o 12 megapíxeles, interpolación

alimentación	
cámara	4 x pila AA de 1,5 V (referencia HR6C/27B , no incl.)
soporte	4 x pila AA de 1,5 V (referencia HR6C/27B , no incl.)
autonomía en el modo de espera	de 4 a 6 meses
temperatura de funcionamiento	de -25° C a 60° C
temperatura de almacenamiento	de -30° C a 70° C
dimensiones	132 x 99 x 77.5 mm
peso	300 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma

zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	ACHTUNG Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr). Halten Sie die Batterien von Kindern fern.
	Dieses Gerät ist mit einer internen wiederaufladbaren Batterie ausgestattet. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen.
	Es gibt keine zu wartenden Teile.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe Velleman® Service- und Qualitätsgarantie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Schützen Sie das Gerät vor Staub und extremen Temperaturen.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Richten Sie die Kamera nie auf die Sonne oder andere reflektierende Gegenstände.
- Berühren Sie niemals die Linse.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
- Installieren und verwenden Sie das Gerät nicht für illegale Praktiken und beachten Sie die Intimsphäre aller.

4. Eigenschaften

- getarntes Gehäuse
- Aufnahme auf SD-Karte (nicht mitgeliefert)
- Aufnahmequalität
- einfache Konfiguration
- integrierter 2" TFT-Monitor
- Schnittstelle: TV-Ausgang, USB, SD-Karte und DC-Port

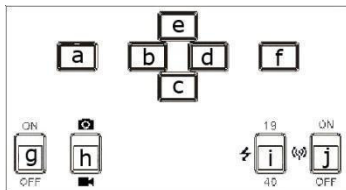
5. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2, 3 und 4 dieser Bedienungsanleitung.

1	IR-LEDs
2	Lichtsensor
3	Kontrollleuchte
4	Objektiv
5	PIR-Sensor
6	12 VDC-Eingang

7	SD-Karteneinschub
8	USB-Anschluss
9	TV-Ausgang
10	Batteriefach
11	Verriegelung
12	Batteriefach

Bedienfeld



a	MENU
b	◀ Navigationstaste
c	▼ Navigationstaste
d	▶ Navigationstaste
e	▲ Navigationstaste

f	OK
g	EIN/AUS-Schalter (Kamera)
h	Foto/Video-Umschalter
i	IR-LEDs-Schalter
j	EIN/AUS-Schalter (GPRS-Funktion)

6. Anwendung

6.1 Schnelleinstieg

1. Lösen Sie die Schraube und öffnen Sie den Bodendeckel. Schieben Sie eine SD-Karte (nicht mitgeliefert) in den Schlitz [7].
2. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den zweiten Deckel leicht drücken [10]. Legen Sie 4 1.5 V AA-Batterien polungsrichtig ein (nicht mitgeliefert). Die Kamera lässt sich auch über einen aktiven USB-Port eines Computers mit Strom versorgen. Um die Kamera an einen Computer anzuschließen, stecken Sie den USB-Stecker des mitgelieferten USB-Kabels in den USB-Port [8].
3. Schalten Sie die Kamera mit dem EIN/AUS-Schalter [g] ein. Drücken Sie auf OK [f], um in den Test-Modus zu gelangen.
4. Drücken Sie auf MENU [a], um in das Konfigurationsmenü zu gelangen. Scrollen Sie mit den Navigationstasten durch das Menü [b, c, d, e], ändern Sie die Einstellung mit den Navigationstasten [c, e] und drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen.
5. Halten Sie OK [f] 5 Sekunden gedrückt, um den automatischen Modus einzuschalten.
6. Wählen Sie den Foto- oder Video-Modus mit dem Foto/Video-Umschalter [h] und die Anzahl IR-LEDs mit dem LED-Schalter [i] aus. Die GPRS-Funktion [j] ist bei diesem Modell nicht verfügbar.
7. Nach Auswahl des Foto- oder Video-Modus, drücken Sie auf OK [f], um ein Foto zu machen oder die Video-Aufnahme zu starten/stoppen.
8. Öffnen Sie das Batteriefach [12] der Halterung. Legen Sie 4 1.5 V AA-Batterien polungsrichtig ein (nicht mitgeliefert). Wenn nötig, befestigen Sie die Halterung mit dem mitgelieferten Befestigungsriemen. Befestigen Sie die Kamera an der Halterung und verriegeln Sie [11].

Bemerkungen	Trennen Sie das USB-Kabel von der Kamera, wenn Sie Batterien verwenden. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien, sondern legen Sie neue Alkalibatterien in die Kamera und die Halterung ein.
-------------	---

6.2 Andere Funktionen

Video-/Foto-Wiedergabe

1. Schalten Sie die Kamera mit dem EIN/AUS-Schalter [g] ein und drücken Sie auf OK [g].
2. Drücken Sie auf ▲ [e], um in den Wiedergabe-Modus zu gelangen.
3. Drücken Sie auf ◀ oder ▶ [b, d], um Ihr Foto/Video auszuwählen; Drücken Sie auf OK [f], um Ihre Auswahl abzuspielen.
4. Drücken Sie wieder auf ▲ [e], um zurückzukehren.

Ein Foto/Video löschen

1. Drücken Sie auf ▲ [e], um in den Wiedergabe-Modus zu gelangen.
2. Drücken Sie auf ◀ oder ▶ [b, d], um Ihr Foto/Video auszuwählen.
3. Drücken Sie auf MENU [a], um in das Menü zu gelangen.
4. Wählen Sie DELETE mit ▼ oder ▲ [c, e] aus. Drücken Sie auf OK [f], um in das Untermenü zu gelangen.
5. Wählen Sie YES oder NO mit ▼ oder ▲ [c, e] aus. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen.
6. Drücken Sie wieder auf ▲ [e], um zurückzukehren.

Die SD-Karte formatieren

1. Drücken Sie auf ▲ [e], um in den Wiedergabe-Modus zu gelangen.
2. Drücken Sie auf ◀ oder ▶ [b, d], um Ihr Foto/Video auszuwählen.
3. Drücken Sie auf MENU [a], um in das Menü zu gelangen.
4. Wählen Sie FORMAT mit ▼ oder ▲ [c, e]. Drücken Sie auf OK [f], um in das Untermenü zu gelangen.
5. Wählen Sie YES oder NO mit ▼ oder ▲ [c, e] aus. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen.
6. Drücken Sie wieder auf ▲ [e], um zurückzukehren.

Automatische Abschaltung

Der Standby-Modus wird automatisch nach 60 Sekunden Inaktivität eingeschaltet, außer wenn der Menü-Modus eingeschaltet ist.

6.3 Menü

Um in das Menü zu gelangen:

1. Schalten Sie die Kamera mit dem EIN/AUS-Schalter [g] ein und drücken Sie auf OK [f].
2. Drücken Sie auf MENU [a], um in das Menü zu gelangen.
3. Scrollen Sie mit ▼ oder ▲ [c, e] durch das Menü oder das Untermenü. Drücken Sie auf OK [f], um in das Untermenü zu gelangen oder um zu bestätigen.
4. Drücken Sie auf MENU [a], um einen Schritt zurückzukehren.

Benutzerkennzeichnung

Der Kamera einen Namen geben. Dies ist eine praktische Funktion, wenn Sie mehrere Kameras benutzen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie ON mit ▼ oder ▲ [c, e] aus. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen.
2. Drücken Sie auf ▼ oder ▲ [c, e], um eine Ziffer oder ein Zeichen auszuwählen. Drücken Sie auf ◀ oder ▶ [b, d], um die nächste Ziffer oder das nächste Zeichen auszuwählen.
3. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Kamera + Video

Kombination vom Foto-/Video-Modus Wird die Kamera aktiviert, dann macht diese zuerst ein Foto und startet danach automatisch die Aufnahme. Siehe **Videolänge** und **Bildanzahl** für eine detaillierte Konfiguration.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie ON mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Bildanzahl

Die Anzahl Fotos, die die Kamera nach Auslösung machen muss, auswählen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie die Bildanzahl mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Bildgröße

Die gewünschte Bildgröße auswählen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie die Bildgröße mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Videogröße

Die gewünschte Videogröße auswählen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie die Videogröße mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Videolänge

Die Anzahl Bilder pro Sekunde für Videoaufnahmen auswählen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie die Anzahl Bilder pro Sekunde mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Automatischer Zoom

Die Brennweite einstellen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie den digitalen Zoom mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Videolänge

Die Videolänge für den kombinierten Foto-/Video-Modus auswählen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie die Videolänge mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Linseneinstellung

Die Empfindlichkeit des PIR-Sensors einstellen. Wählen sie bei hohen Temperaturen eine hohe Empfindlichkeit aus, um kleinere Objekte erkennen zu können oder um den Erfassungsbereich zu erhöhen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie die Empfindlichkeit mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Zeiteinstellung

Die Start- und Ausschaltzeit einer Aufnahme einstellen. Die Aufnahme startet und stoppt zum eingestellten Zeitpunkt.
Bemerkung: Die Kamera aktiviert täglich zum eingestellten Zeitpunkt eine Aufnahme weil da kein Datum eingestellt werden kann.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie ON mit ▼ oder ▲ [c, e] aus. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen.
2. Drücken Sie auf ▼ oder ▲ [c, e] um eine Ziffer oder ein Zeichen auszuwählen. Drücken Sie auf ◀ oder ▶ [b, d] um die nächste Ziffer oder das nächste Zeichen auszuwählen.
3. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Auslöseintervall

Foto-/Video-Aufnahme zu einem vorgegebenen Zeitraum. Der PIR-Sensor ist ausgeschaltet und die Kamera macht zu einem vorgegebenen Zeitraum automatisch Fotos oder Videos.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie ON mit ▼ oder ▲ [c, e] aus. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen.
2. Drücken Sie auf ▼ oder ▲ [c, e] um eine Ziffer oder ein Zeichen auszuwählen. Drücken Sie auf ◀ oder ▶ [b, d] um die nächste Ziffer oder das nächste Zeichen auszuwählen.
3. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Verzögerungszeit

Das Intervall zwischen zwei durch den Bewegungsmelder ausgelösten Foto-/Video-Aufnahmen einstellen. Mit dieser Funktion verhindern Sie, dass es zu einer Daueraufnahme kommt und, dass die SD-Karte zu schnell voll ist.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie ON mit ▼ oder ▲ [c, e] aus. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen.
2. Drücken Sie auf ▼ oder ▲ [c, e] um eine Ziffer oder ein Zeichen auszuwählen. Drücken Sie auf ◀ oder ▶ [b, d] um die nächste Ziffer oder das nächste Zeichen auszuwählen.
3. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Tonaufnahme

Die Tonaufnahme ein- oder ausschalten.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie ON mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

TV-Ausgang

Das TV-Kodierungssystem auswählen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie das System mit ▼ or ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Zeitstempel

Datum- und Zeitanzeige ein- oder ausschalten.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie die Datum- und Zeitanzeige mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Frequenz

Die Blitzfrequenz auswählen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie die Frequenz mit ▼ oder ▲ [c, e].
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Sprache

Die Menü-Sprache auswählen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie die Sprache mit ▼ oder ▲ [c, e].
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Zeit/Datum

Das Datum und die Zeit einstellen

1. Rufen Sie das Untermenü auf.
2. Drücken Sie auf ▼ oder ▲ [c, e] um eine Ziffer oder ein Zeichen auszuwählen. Drücken Sie auf ◀ oder ▶ [b, d] um die nächste Ziffer oder das nächste Zeichen auszuwählen.
3. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Kamera Sound

Die Tastentöne ein- oder ausschalten.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie ON mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

SD Speicherfunktion

Die Funktion 'Überschreiben' ein- oder ausschalten. Ist die SD-Karte voll, dann werden die ältesten Fotos/Videos automatisch gelöscht.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie ON mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Passwort

Ein Kennwort einstellen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie ON mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Geben Sie das Kennwort ein. Drücken Sie auf ▼ oder ▲ [c, e] um eine Ziffer oder ein Zeichen auszuwählen. Drücken Sie auf ◀ oder ▶ [b, d] um die nächste Ziffer oder das nächste Zeichen auszuwählen.
3. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Trigger Logs

Die Trigger-Zeit ein- oder ausschalten. Die Kamera registriert nur die Zeit, die sie eingeschaltet ist, macht aber weder Fotos noch Video-Aufnahmen. Diese Funktion ist sehr praktisch, wenn Sie wissen möchten, wenn es die meisten Auslösungen gibt. Diese werden in einer Textdatei gespeichert.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie ON mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

Zurücksetzen

Die Kamera auf Werkseinstellungen zurücksetzen.

1. Rufen Sie das Untermenü auf und wählen Sie ON mit ▼ oder ▲ [c, e] aus.
2. Drücken Sie auf OK [f], um zu bestätigen oder drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

About

Informationen über die Softwareversion.

1. Rufen Sie das Untermenü auf.
2. Drücken Sie auf MENU [a], um das Menü zu verlassen.

7. SD-Karte und Lebensdauer der Batterie

Die Kamera funktioniert nicht ohne SD-Karte. Verwenden Sie eine SD-Karte von max. 32 GB. Folgende Liste zeigt die approximative Kapazität der verschiedenen SD-Karten an.

SD-Karten

SD-Karte Kapazität	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
Foto (Bilder)						
5 Mpx	705	1373	2823	5517	11141	244962
8 Mpx	452	882	1813	3544	7157	14241
12 Mpx	201	392	806	1575	3181	6326
Video (Stunden)						
720p HD	00:09:27	00:18:32	00:38:15	01:14:53	02:31:20	04:53:40
640x480	00:26:01	00:50:48	01:44:33	03:24:27	06:52:58	13:09:27
320x160	01:14:07	02:24:28	04:57:04	09:40:39	19:32:30	39:15:10

Lebensdauer der Batterie

Testbedingungen: LCD-Schirm ausgeschaltet, PIR-Sensor eingeschaltet.

8 x 1.5 V AA-Alkalibatterie						
Bilder/Tag		Autonomie	Video Clips/Tag			Autonomie
IR-LEDs eingeschaltet			IR-LEDs eingeschaltet			
5 Mpx	100	51 Tage	320x240	10 Sek.	10 Clips	43 Tage
8 Mpx	100	49 Tage	640x480	10 Sek.	10 Clips	42 Tage
12 Mpx	100	45 Tage	1280x720	10 Sek.	10 Clips	40 Tage
IR-LEDs ausgeschaltet			IR-LEDs ausgeschaltet			
5 Mpx	100	59 Tage	320x240	10 Sek.	10 Clips	119 Tage
8 Mpx	100	55 Tage	640x480	10 Sek.	10 Clips	113 Tage
12 Mpx	100	51 Tage	1280x720	10 Sek.	10 Clips	101 Tage

8. Problemlösung

- Die Kamera wird nicht ausgelöst.
 - Kontrollieren Sie die Empfindlichkeit des PIR-Sensors. Beachten Sie, dass Sie für eine Umgebung mit höheren Temperaturen auch eine höhere Empfindlichkeit einstellen müssen. Der PIR-Sensor ist

während der Nacht empfindlicher. Verringern Sie die Empfindlichkeit.

- Installieren Sie die Kamera in einer kälteren Umgebung auf einem stabilen Objekt.
- Richten Sie die Kamera nicht auf glänzende Oberflächen oder Objekte.
- Die Kamera kann keine Objekte, die sehr schnell bewegen, erfassen. Positionieren Sie die Kamera so, dass das Objekt sich nach Auslösung im Feld der Kamera befindet.
- Die Kamera macht keine Fotos/Video-Aufnahmen.
 - Vergewissern Sie sich davon, dass die SD-Karte korrekt formatiert und nicht voll ist, außer wenn Sie den SD cycle recording-Modus einschalten.
 - Verwenden Sie neue AA-Alkalibatterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

9. Reinigung und Wartung

- Es gibt keine zu wartenden Teile.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.

10. Technische Daten

Speicherkapazität	max. max. 32 GB SD-Karte (nicht mitgeliefert)
	min. minimum 8 GB Klasse 10 um 720P Video aufzuzeichnen
Aufnahme-Element	5 Mpx CMOS
Betrachtungswinkel	52°
integriertes Mikrofon	ja
Chipsatz	
Aufnahme-Element	Micron® MT9P001
DSP	SP1628
PIR-Sensor	
PIR-Empfindlichkeit	3 Stufen (hoch, normal, niedrig)
PIR-Reichweite	12-15 m
PIR-Winkel	60°
IR-LEDs	
IR-Bereich	20 m
IR-LEDs	oben: 19 St., unten 21 St.
Öffnung	F3.0
Weißabgleich	auto
AV-Port	ja
PC Kamerafunktion	nein

Video	
Video-Auflösung	720p @ 30 fps
Video format	MJPEG (AVI)
Aufnahmekapazität	± 125 MB / Min.
Videolänge	1 - 60 Sek., einstellbar
Bild	1 - 7 Bilder pro Auslösung
Bildauflösung	5 Mpx oder 12 Mpx, Interpolation
Stromversorgung	
Kamera	4 x 1,5 V AA-Batterie (Bestell-Nr. HR6C/27B , nicht mitgeliefert)
Halterung	4 x 1,5 V AA-Batterie (Bestell-Nr. HR6C/27B , nicht mitgeliefert)
Autonomie im Standby-Modus	4 bis 6 Monate
Betriebstemperatur	-25° C bis 60° C
Lagertemperatur	-30° C bis 70° C
Abmessungen	132 x 99 x 77.5 mm
Gewicht	300 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flow description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoop van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoop van het artikel of de schade tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- schade veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een

degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke fotoomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complément selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original ;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un

fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).



Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

**Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu**